



<<Barcode>><<SQN>>
<< nameOnCard>>
<<Address Line 1>>
<<Address Line 2>>
<<Address Line 3>>
<<City>>
<<State>><<Postcode>>
<<Country>>
<< cardholderId >>

5th Floor
Langham House
12 Little Portland Street
Marylebone
London
W1W 8BJ
United Kingdom

Dear Card User,

You should have already received your new (orange) Aspen card. If not, contact Migrant Help on **0808 8010 503**.

Please find enclosed the full terms and conditions, along with some helpful tips around using your card. Your existing (green) Aspen card will cease to work from **5pm on 21st May 2021** with balances transferred to your new (orange) card, which will be ready to use on **24th May 2021**.

Please ignore this advice if you are receiving this letter after 24th May as the balance transfer to your new card will already have been completed.

If you have not activated your new card, please do so immediately by calling the PFS multilingual automated helpline on **0800 246 1327**, whilst following the instructions received with your new card.

I dashur përdorues i kartës

Tashmë ju duhet të keni pranuar kartën tuaj të re Aspen (portokalle). Nëse jo, kontaktoni Ndhimën për Migrantët në numrin **0808 8010 503**.

Ju lutem, gjeni bashkëlidhur të gjitha kushtet e përdorimit, bashkë me disa këshilla të dobishme për kartën tuaj. Karta juaj aktuale (e gjelbër) Aspen do të ndalojë së punuari nga ora **17.00 më 21 maj 2021** me gjendjen e transferuar në kartën tuaj të re (portokalle), e cila do të jetë gati për përdorim më **24 maj 2021**.

Ju lutem, injoroni këtë këshillë nëse ju e merrni këtë letër pas 24 majit, pasi gjendja juaj e transferuar tashmë do të jetë e përfunduar.

Nëse nuk e keni aktivizuar kartën tuaj të re, ju lutem ta bëni këtë menjëherë duke telefonuar në linjën shumë gjuhësore automatike për ndihmë në numrin **0800 246 1327**, duke ndjekur udhëzimet e marra me kartën tuaj të re.

ዝተሽበርካ ናይ ካርድ ተጠቓሚ፣

ኮቲ ሓድሽ ናይ ኣስፕን ካርድኻ (ብርቱኻን) ተቐብልካ ከትከውን ኢኻ። እንተ-ደኣ ዘይተቐብልካ፣ ኣብ **0808 8010 503** ምስ ናይ ስደተኛ ሓገዝ ተዘራረብ።

ኣብዚ ሓቢሩ ዝተኸተተ ሙሉእ ውዕልን ስምምዕነትን፣ ምስ 17 ምስ ኣጠቓቕማ ካርድኻ ዝተሓተተ ጠቕሞቲ ምኽራታት ኣለኩ። እቲ ዝነበረ (ቀጠልያ) ናይ ኣስፕን ካርድ ኣብ ሰዓት **5pm ግርቢ 21 ሜይ 2021** ጀምሩ ኣገልግሎቲ ክቋረጽ እዩ እቲ ዝነበረ ተረፍ መጠን ገንዘብ ድማ ናብ'ቲ ሓድሽ (ብርቱኣን) ካርድኻ ክዛወር እዩ። ኣብ **24 ሜይ 2021** ድማ ኣገልግሎት ድልዩ ክኸውን እዩ።

እዚ ደብዳቤ እዚ ድሕሪ ሜይ 24 እንተበጸሕካ ነዚ ምኽራ እዚ ከምዘይረእኻ ሕሊፎ ምኽንያቱ ድማ ናብ'ቲ ሓድሽ ካርድኻ ዝግበር ናይ ገንዘብ ዝውውር ኣሮማይ ተዛዚሙ ስለዝኸውን።

ኮቲ ሓድሽ ካርድኻ ስራሕ ዘየጀምርካዮ እንተ-ኾይንካ፣ ናብ ናይ PFS ብብዙሓት ቋንቋ ኣገልግሎት ዝህብ ናይ ሓገዝ መስመር

0800 246 1327 ብምድቀል ምስኡ ድማ ነቶም ምስ እቲ ሓድሽ ካርድኻ ዝመጹኻ መምርሒታት ብምሰዓብ ቀልጢፍካ ስራሕ ክተጀምሮ ንላበወካ።

عزيزي مستخدم البطاقة،

يجب أن تكون قد استلمت بطاقة "Aspen" الجديدة (البرتقالية) بالفعل. إذا لم يكن الأمر كذلك، فانصل بخدمة مساعدة المهاجرين على الرقم **0808 8010 503**.

يرجى الاطلاع على الشروط والأحكام المرفقة بالكامل، بالإضافة إلى بعض النصائح المفيدة حول استخدام بطاقتك. ستتوقف بطاقة "Aspen" الحالية (الخضراء) عن العمل اعتبارًا من الساعة **5 من مساء 21 مايو 2021** مع تحويل الرصدة إلى بطاقتك الجديدة (البرتقالية)، والتي ستكون جاهزة للاستخدام في **24 مايو 2021**.

يرجى تجاهل هذه النصيحة إذا كنت تتلقى هذه الرسالة بعد 24 مايو، حيث أن عملية تحويل الرصيد إلى بطاقتك الجديدة ستكون قد اكتملت بالفعل.

إذا لم تقم بتنشيط بطاقتك الجديدة، فيرجى القيام بذلك على الفور عن طريق الاتصال بخط المساعدة الآلي متعدد اللغات الخاص بـ PFS على الرقم **0800 246 1327** مع اتباع التعليمات التي تلقيتها مع بطاقتك الجديدة

亲爱的卡片用户，

您应该已经收到了您的新（橙色）Aspen 卡。如果您还没有收到，请致电 **0808 8010 503** 与英国移民帮助组织（Migrant Help）取得联系。

请查收随函附上的全部条款和条件，以及关于用卡的一些有用的提示。您现有的（绿色）Aspen 卡将从 2021 年 5 月 21 日下午 5 点起停止使用，余额将转移到您的新（橙色）卡，该卡将于 2021 年 5 月 24 日启用。

如果您是在 5 月 24 日之后收到这封信，请忽略这条建议，因为余额已经转入您的新卡。

如果您尚未激活新卡，请立即拨打 PFS 多语种自动帮助热线 0800 246 1327，同时按照随附新卡收到的指示说明进行操作。

کاربر گرامی، کارت،

تاکنون باید کارت آسپن (Aspen) جدید (نارنجی رنگ) خود را دریافت کرده باشید. در غیر اینصورت با شماره 08088010503 مرکز کمک‌های مهاجرتی تماس بگیرید.

لطفاً شرایط و ضوابط کامل پیوست را به همراه برخی نکات مفید در مورد استفاده از کارت خود بررسی کنید. کارت آسپن (Aspen) فعلی (سبز رنگ) شما از ساعت 5 بعد از ظهر روز 24 ماه مه 2021 با انتقال موجودی به کارت جدید (نارنجی رنگ) شما که در تاریخ 24 ماه مه 2021 آماده استفاده خواهد بود، باطل خواهد شد.

اگر این توصیه را پس از تاریخ 24 ماه مه دریافت کردید آن را نادیده بگیرید چراکه تا آن زمان انتقال موجودی به کارت جدید شما انجام شده است.

اگر کارت جدید خود را فعال نکرده‌اید، لطفاً ضمن اینکه از دستورالعمل‌های دریافت شده با کارت جدید خود پیروی کنید، بلافاصله با تلفن چند زبانه پشتیبانی خودکار PFS با شماره 08002461327 تماس بگیرید و فعال‌سازی را انجام دهید.

Birêz Bikarînerê Kartê,

Divê we heta niha Aspen kartê xwe yê nû (narincî) wergirtibe. Heke we negirtibe, têkilî ligel Alîkariya Koçberan deynin li ser hejmarê 0808 8010 503.

Hûn dikarin di pêvekê de hemû şert û mercan ligel hin pêşniyarên alîkar ên bo bikaranîna kartê xwe bibînin. Aspen kartê we yê heyî (kesk) dê ji saet 5ê êvara 21ê Gulana 2021an pê ve neyê bikaranîn, pereyê we dê bo kartê we yê nû (narincî) were şandin ku ew jî di 24ê Gulana 2021an de bo bikaranîna amade be.

Heke hûn vê nameyê piştî 24ê Gulana werdigrin ji kerema xwe vê şîretê pasguh bikin ji ber ku jixwe pere dê bo kartê we yê nû hatibe şandin.

Heke we kartê xwe yê nû aktîve nekiribe, ji kerema xwe di cih de bi lêgerîna xeta alîkariya pirzimanaî ya PFSyê ya li ser hejmarê 0800 246 1327 bigerin ligel şopandina şîretên ligel kartê xwe yê nû.

محترم د کارت استعمالونکيه،

تاسې بايد خپل نوی (نارنجی) اسپن کارت له مخکې څخه ترلاسه کړی وي. که مو نه وي ترلاسه کړی، Migrant Help سره په 08088010503 اړیکې ټینګې کړئ.

مهرباني وکړئ بشپړ شرایط او ضوابط، د کارت د استفادې له ځینو مهمو معلوماتو سره یو ځای په دې ضمیمه کې وموئ. ستاسې اوسنی (شین) اسپن کارت به له جمعې د ورځې 21 مې 2021 ماښام 5 ساعتونو څخه وروستو کار کول دروي چې بیلانس به ترینه ستاسې نوی (نارنجی) کارت ته انتقال شوی وي، چې په 24 مې، 2021 به د استعمال لپاره چمتو وي.

مهرباني وکړئ دا مشورې له پامه وغورځوئ که چېرې تاسې دا لیک له 24 مې څخه وروستو ترلاسه کوئ ځکه چې ستاسې نوی کارت ته به د پیسو انتقال له مخکې څخه بشپړ شوی وي.

که تاسې خپل نوی اسپن کارت فعال کړی نه وي، مهرباني وکړئ ژر تر ژره PFS څو ژبیز خودکاره د مرستې کرښې ته په 08002461327 د زنگ وهلو له لارې یې فعال کړئ، د هغه لارښوونو په تعقیبولو سره چې تاسې د نوي کارت سره ترلاسه کړي دي.

ਪਿਆਰੇ ਵਾਰਡ ਯੂਜ਼ਰ,

ਤੁਹਾਨੂੰ ਪਹਿਲਾਂ ਹੀ ਤੁਹਾਡਾ ਨਵਾਂ (ਸੰਤਰੀ) ਐਸਪੈਨ (Aspen) ਵਾਰਡ ਮਿਲ ਗਿਆ ਹੋਵੇਗਾ। ਜੇ ਨਹੀਂ ਮਿਲਿਆ, ਤਾਂ ਮਾਈਗ੍ਰੈਂਟ ਹੈਲਪ (Migrant Help) ਨਾਲ 0808 8010 503 'ਤੇ ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ।

ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਨੱਥੀ ਕੀਤੇ ਪੂਰੇ ਨਿਯਮ ਅਤੇ ਸ਼ਰਤਾਂ ਨੂੰ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰੋ, ਨਾਲ ਹੀ ਤੁਹਾਡੇ ਵਾਰਡ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਬਾਰੇ ਕੁਝ ਉਪਯੋਗੀ ਸੁਝਾਅ ਵੀ ਦਿੱਤੇ ਗਏ ਹਨ। ਤੁਹਾਡਾ ਮੌਜੂਦਾ (ਰਾ) ਐਸਪੈਨ (Aspen) ਵਾਰਡ 21 ਮਈ 2021 ਨੂੰ ਸ਼ਾਮ 5:00 ਵਜੇ ਤੋਂ ਕੰਮ ਕਰਨਾ ਬੰਦ ਕਰ ਦੇਵੇਗਾ ਅਤੇ ਬੈਲੈਂਸ ਤੁਹਾਡੇ ਨਵੇਂ (ਸੰਤਰੀ) ਵਾਰਡ 'ਤੇ ਟ੍ਰਾਂਸਫਰ ਕਰ ਦਿੱਤਾ ਜਾਵੇਗਾ, ਜੋ 24 ਮਈ 2021 ਤੋਂ ਵਰਤੋਂ ਲਈ ਤਿਆਰ ਹੋਵੇਗਾ।

ਜੇਕਰ ਤੁਸੀਂ ਇਸ ਪੱਤਰ ਨੂੰ 24 ਮਈ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰ ਰਹੇ ਹੋ ਤਾਂ ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਇਸ ਸਲਾਹ ਨੂੰ ਅਣਡਿੱਠ ਕਰ ਦਿਓ ਕਿਉਂਕਿ ਤੁਹਾਡੇ ਨਵੇਂ ਵਾਰਡ ਵਿੱਚ ਬੈਲੈਂਸ ਦਾ ਟ੍ਰਾਂਸਫਰ ਪਹਿਲਾਂ ਤੋਂ ਹੀ ਪੂਰਾ ਹੋ ਗਿਆ ਹੋਵੇਗਾ।

ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਆਪਣੇ ਨਵੇਂ ਵਾਰਡ ਨੂੰ ਐਕਟੀਵੇਟ ਨਹੀਂ ਕੀਤਾ ਹੈ, ਤਾਂ ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਤੁਰੰਤ ਪੀਐਫਐਸ (PFS) ਬਚੁ-ਭਾਸ਼ਾਈ ਆਟੋਮੈਟਿਡ ਹੈਲਪਲਾਈਨ ਨੰਬਰ 0800 246 1327 ਉੱਤੇ ਕਾਲ ਕਰਕੇ, ਤੁਹਾਡੇ ਨਵੇਂ ਵਾਰਡ ਨਾਲ

ਦਿੱਤੇ ਸਲਾਹ: ਪਹਿਲਾਂ ਤੋਂ ਹੀ ਤੁਹਾਡਾ ਨਵਾਂ (ਸੰਤਰੀ) ਐਸਪੈਨ (Aspen) ਵਾਰਡ ਮਿਲ ਗਿਆ ਹੋਵੇਗਾ। ਜੇ ਨਹੀਂ ਮਿਲਿਆ, ਤਾਂ ਮਾਈਗ੍ਰੈਂਟ ਹੈਲਪ (Migrant Help) ਨਾਲ 0808 8010 503 'ਤੇ ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ।

ਹਾਈਲ (ਪਿਛੋਕੜ) ਐਸਪੈਨ (Aspen) ਵਾਰਡ ਮਿਲ ਗਿਆ ਹੋਵੇਗਾ। ਜੇ ਨਹੀਂ ਮਿਲਿਆ, ਤਾਂ ਮਾਈਗ੍ਰੈਂਟ ਹੈਲਪ (Migrant Help) ਨਾਲ 0808 8010 503 'ਤੇ ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ।

ਹਾਈਲ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਦੇ ਨਿਯਮ ਅਤੇ ਸ਼ਰਤਾਂ ਨੂੰ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰੋ, ਨਾਲ ਹੀ ਤੁਹਾਡੇ ਵਾਰਡ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਬਾਰੇ ਕੁਝ ਉਪਯੋਗੀ ਸੁਝਾਅ ਵੀ ਦਿੱਤੇ ਗਏ ਹਨ। ਤੁਹਾਡਾ ਮੌਜੂਦਾ (ਰਾ) ਐਸਪੈਨ (Aspen) ਵਾਰਡ 21 ਮਈ 2021 ਨੂੰ ਸ਼ਾਮ 5:00 ਵਜੇ ਤੋਂ ਕੰਮ ਕਰਨਾ ਬੰਦ ਕਰ ਦੇਵੇਗਾ ਅਤੇ ਬੈਲੈਂਸ ਤੁਹਾਡੇ ਨਵੇਂ (ਸੰਤਰੀ) ਵਾਰਡ 'ਤੇ ਟ੍ਰਾਂਸਫਰ ਕਰ ਦਿੱਤਾ ਜਾਵੇਗਾ, ਜੋ 24 ਮਈ 2021 ਤੋਂ ਵਰਤੋਂ ਲਈ ਤਿਆਰ ਹੋਵੇਗਾ।

ਜੇਕਰ ਤੁਸੀਂ ਇਸ ਪੱਤਰ ਨੂੰ 24 ਮਈ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰ ਰਹੇ ਹੋ ਤਾਂ ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਇਸ ਸਲਾਹ ਨੂੰ ਅਣਡਿੱਠ ਕਰ ਦਿਓ ਕਿਉਂਕਿ ਤੁਹਾਡੇ ਨਵੇਂ ਵਾਰਡ ਵਿੱਚ ਬੈਲੈਂਸ ਦਾ ਟ੍ਰਾਂਸਫਰ ਪਹਿਲਾਂ ਤੋਂ ਹੀ ਪੂਰਾ ਹੋ ਗਿਆ ਹੋਵੇਗਾ।

ਪਹਿਲਾਂ ਤੋਂ ਹੀ ਤੁਹਾਡਾ ਨਵਾਂ (ਸੰਤਰੀ) ਐਸਪੈਨ (Aspen) ਵਾਰਡ ਮਿਲ ਗਿਆ ਹੋਵੇਗਾ। ਜੇ ਨਹੀਂ ਮਿਲਿਆ, ਤਾਂ ਮਾਈਗ੍ਰੈਂਟ ਹੈਲਪ (Migrant Help) ਨਾਲ 0808 8010 503 'ਤੇ ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ।

0800 246 1327 ਨੰਬਰ 'ਤੇ ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ।

معزز کارڈ کے صارف،

آپ کو اپنا نیا (نارنجی) Aspen کارڈ پہلے ہی موصول ہو گیا ہوگا۔ اگر نہیں، تو 0808 8010 503 پر Migrant Help سے رابطہ کریں۔

براہ کرم اپنا کارڈ استعمال کرنے سے متعلقہ کچھ مفید تجاویز کے ہمراہ، ملحقہ مکمل شرائط و ضوابط ملاحظہ کریں۔ آپ کا موجودہ (سبز) Aspen کارڈ 21 مئی 2021 کو شام 5 بجے سے کام کرنا بند کرے گا جس میں موجود تمام بیلنس آپ کے نئے (نارنجی) کارڈ میں منتقل کر دیے جائیں گے، جو کہ 24 مئی 2021 کو استعمال کے لیے تیار رہے گا۔

اگر آپ کو یہ خط 24 مئی کے بعد موصول ہو رہا ہے تو براہ کرم اس مشورے کو نظر انداز کر دیں کیونکہ آپ کے نئے کارڈ میں بیلنس کی منتقلی پہلے ہی مکمل ہو چکی ہے۔

اگر آپ نے اپنا نیا کارڈ فعال نہیں کیا، تو براہ کرم اپنے کارڈ کے ساتھ موصول ہونے والی ہدایات پر عمل کرتے ہوئے، 08002461327